

ФОРЕЛЬ

Слова Х.Ф. ШУБАРТА
Перевод В. Костомарова

Ф. ШУБЕРТ
(1797-1828)

Etwas lebhaft [Не очень скоро]

mp

Лу - чи так яр - ко гре - ли, во - да яс - на, теп -
In ei - nem Bäch - lein hel - le, da schoß in fro - her

- ла... При - чуд - ни - цы - фо - ре - ли в ней мчат - ся, как стре -
EiP die lau - ni - sche Fo - rel - le vo - rü - ber wie ein

- ла. Я сел на бе - рег зыб - кий и в слад - ком за - быть.
Pfeil. Ich stand an dem Ge - sta - de und sah in süs - ser

- е следил за рез - вой рыб - кой, ку - пав - шей - ся в ру -
Ruh' des mun - tern Fisch - leins Ba - de im kla - ren Bäch - lein

- чье, сле - дил за рез - вой рыб - кой, ку - пав - шей - ся в ру -
 зи, des mun - tern Fisch - leins Ba - de im kla - ren Bächlein

- чье.
 зи!

p

А тут же с длин - ной, губ - кой ле - сой ры - бак си -
 Ein Fi - scher mit der Ru - te wohl an dem U - fer

p

- дел, и с злоб - но - ю у - лыб - кой на ры - бок он смот -
 stand und sah's mit kal - tem Blu - te, wie sich das Fisch - lein

- рел... wand; „По - ку - да све - тел, я сен ру - чей, - по - ду - мал
so lang dem Was - ser Hel - le, so dächt' ich, nicht ge -

я, твой труд, ры - бак, на - пра - сен, вид на ле - са тво -
- bricht, so fängt er die Fo - rel - le mit sei - ner An - gel

- я, твой труд, ры - бак, на - пра - сен, вид на ле - са тво -
nicht, so fängt er die Fo - rel - le mit sei - ner An - gel

- я! "
nicht!

Но скуч - но ста - ло плу - ту
 Doch end - lich ward dem Die - be

так дол - го ждать, по - ток взму -
 die Zeit zu lang, er macht' das

cresc. *p cresc.*

- тил он; в ту ж ми - ну - ту уж дрог - нул по - пла -
 Bäch - lein tük - kisch trü - be, und eh' ich es ge -

- вок. Он дер - нул прут свой гиб - кий, а рыб - ка, а
 - dacht, so such - te sei - ne Ru - te, das Fisch - lein, das

рыб - ка бьет - ся там; он снял е - е су -
Fisch - lein zap - pelt dran; und ich mit re - gem

p

- лыб - кой, я во - лю дал сле - зам. Он
Blu - te sah die Be - trog' - ne an, und

снял е - е су - лыб - кой, я во - лю дал сле - зам!
ich mit re - gem Blu - te sah die Be - trog' - ne an!